



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/16880/Add.45
26 November 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/16880 от 7 января 1985 года, S/16880/Add.4 от 13 февраля 1985 года, S/16880/Add.18 от 20 мая 1985 года, S/16880/Add.24 от 9 июля 1985 года и S/16880/Add.39 от 1 ноября 1985 года.

На своем 2627-м закрытом заседании 15 ноября 1985 года Совет Безопасности рассмотрел проект своего доклада Генеральной Ассамблеи, охватывающего период с 16 июня 1984 года по 15 июня 1985 года. Совет Безопасности единогласно принял проект доклада.

В течение недели, закончившейся 16 ноября 1985 года, Совет Безопасности принял решение по следующему пункту:

Положение в Намибии (см. S/8367, S/8424, S/8428, S/8438, S/8450, S/8468, S/9107, S/9373, S/9382, S/9395, S/9636, S/9898, S/10351, S/10369, S/10375, S/10377, S/10757, S/10770/Add.15, S/10770/Add.16, S/10855/Add.3, S/10855/Add.50, S/11185/Add.50, S/11593/Add.21, S/11593/Add.22, S/11935/Add.4, S/11935/Add.35, S/11935/Add.39, S/11935/Add.40, S/11935/Add.41, S/11935/Add.42, S/12520/Add.29, S/12520/Add.38, S/12520/Add.43, S/12520/Add.44, S/12520/Add.45, S/12520/Add.48, S/14326/Add.4, S/14326/Add.16, S/14326/Add.17, S/15560/Add.21, S/15560/Add.22, S/15560/Add.42, S/15560/Add.43, S/16880/Add.23 и S/16880/Add.24).

В письме от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17618) представитель Индии, во исполнение решения Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся 4-8 сентября 1985 года в Луанде, просил созвать срочное заседание Совета Безопасности, чтобы возобновить рассмотрение вопроса о положении в Намибии.

В письме от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17619) представитель Маврикия, от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств, просил созвать срочное заседание Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

В ответ на эти просьбы Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своих 2624-2626-м, 2628-м и 2629-м заседаниях, состоявшихся в период с 13 по 15 ноября 1985 года.

В ходе этих заседаний Председатель, с согласия Совета, пригласил представителей Ганы, Федеративной Республики Германии, Германской Демократической Республики, Замбии, Исламской Республики Иран, Камеруна, Канады, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Чехословакии и Южной Африки, по их просьбе, принять участие в обсуждении этого вопроса без права голоса.

В ответ на просьбу исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 13 ноября 1985 года Председатель, с согласия Совета Безопасности, направил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета приглашение исполняющему обязанности Председателя и другим членам делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

В ответ на просьбу Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 11 ноября 1985 года Председатель, с согласия Совета, направил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета приглашение Председателю этого Комитета.

Во исполнение просьбы Буркина Фасо, Египта и Мадагаскара от 12 ноября 1985 года (S/17624) Председатель, с согласия Совета, направил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета приглашение г-ну Андимбе Тойво Я Тойво.

В ответ на просьбу Председателя Специального комитета против апартеида от 14 ноября 1985 года Председатель, с согласия Совета, направил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета приглашение Председателю этого Комитета.

На 2628-м заседании Совета 15 ноября Председатель обратил внимание на следующий проект резолюции (S/17631), представленный Буркина Фасо, Египтом, Индией, Мадагаскаром, Перу и Тринидадом и Тобаго:

Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (S/17442) от 6 сентября 1985 года,

принимая во внимание заявление исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая также во внимание заявление г-на Андимбы Тойво Я Тойво, Генерального секретаря Народной организации Юго-Западной Африки,

вновь выражая признательность Народной организации Юго-Западной Африки за ее готовность в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его Специальным представителем, в том числе за выраженную ею готовность подписать и соблюдать соглашение с Южной Африкой о прекращении огня в осуществление плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, содержащегося в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года,

напоминая и вновь подтверждая свои резолюции 269 (1969), 276 (1970), 301 (1971), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978), 439 (1978), 532 (1983), 539 (1983) и 566 (1985),

вновь подтверждая юридическую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и главную ответственность Совета Безопасности за обеспечение осуществления его резолюций, в частности резолюций 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978),

принимая к сведению Заключительную декларацию Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Луанде, Ангола, 4-8 сентября 1985 года, в которой к Совету Безопасности обращен настоятельный призыв, в частности, собраться вновь для рассмотрения вопроса о Намибии, а также новый призыв ввести всеобъемлющие и обязательные санкции против расистской Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

выражая признательность тем государствам, учреждениям и организациям, которые уже приняли ряд экономических мер против Южной Африки, и настоятельно призывая их и международное сообщество в целом принять новые эффективные меры, с тем чтобы совместными усилиями положить конец незаконной оккупации Намибии и покончить с апартеидом,

будучи глубоко обеспокоен дальнейшим ухудшением и без того напряженной обстановки и нестабильностью, порожденными неоднократными и систематическими актами агрессии и оккупации, осуществляемыми режимом апартеида в течение нескольких лет во всем районе южной части Африки, что представляет собой серьезную угрозу миру в этом районе, а также международному миру и безопасности,

сознавая настоятельную необходимость ввиду постоянного уклонения и отказа Южной Африки выполнить положения резолюции 566 (1985), взять на себя все обязательства в целях скорейшего обеспечения осуществления резолюции 435 (1978),

сознавая также обязательство государств по статье 25 Устава Организации Объединенных Наций,

действуя таким образом в соответствии с главой VII вышеупомянутого Устава и резолюцией 566 (1985) Совета Безопасности, в частности ее пунктом 13,

1. постановляет,

a) что упорный отказ Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Намибии представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

b) что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой является нарушением международного мира и актом агрессии;

c) что неоднократные вооруженные нападения, совершаемые Южной Африкой с территории Намибии против независимых и суверенных государств в южной части Африки, представляют собой серьезные акты агрессии;

2. осуждает Южную Африку за продолжающуюся незаконную оккупацию ею Намибии и за ее упорный отказ выполнить решения Совета Безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи, что представляет собой вызов авторитету Организации Объединенных Наций и нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает законность борьбы намибийского народа против незаконной оккупации его страны расистским режимом Претории и призывает все государства оказывать ему все большую моральную и материальную помощь;

4. вновь требует, чтобы расистский режим Южной Африки немедленно распустил так называемое временное правительство, созданное в Виндхукке 17 июня 1985 года в явное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

5. вновь заявляет, что независимость Намибии не может быть поставлена в зависимость от посторонних и не относящихся к делу вопросов, таких, как увязка, которые уже были отвергнуты Советом Безопасности как посторонние и несовместимые с резолюцией 435 (1978), являющейся единственной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы;

6. торжественно заявляет, что отказ Южной Африки в полной мере сотрудничать с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 566 (1985) является прямым вызовом авторитету Организации Объединенных Наций и представляет собой нарушение принципов ее Устава;

7. постановляет на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со своей ответственностью за поддержание международного мира и безопасности ввести обязательные выборочные санкции против Южной Африки;

/...

8. постановляет соответственно в самом срочном порядке принять согласно статье 41 меры по обеспечению выполнения своих решений, включая:

- a) эмбарго на поставки нефти;
- b) эмбарго на поставки оружия;
- c) запрещение всех новых капиталовложений в Южную Африку и Намибию;
- d) запрещение всех новых правительственных и банковских гарантий в отношении предоставления займов и кредитов расистскому режиму Претории и так называемому временному правительству в Виндхук;
- e) отмену всех экспортно-кредитных гарантий в отношении экспорта в Южную Африку и Намибию;
- f) запрещение импорта или обогащения урана из Намибии и Южной Африки;
- g) запрещение предоставления технологии, оборудования и лицензий для атомных станций в Южной Африке, включая обмен с нею информацией по ядерным вопросам;
- h) запрещение визитов, совершаемых в Южную Африку и Намибию и из этих стран персоналом вооруженных сил, сил безопасности, разведывательных органов и иным военным и полицейским персоналом;
- i) запрещение продажи и экспорта компьютеров и другого электронного оборудования, которое может быть использовано расистскими вооруженными и полицейскими силами и силами безопасности;
- j) прекращение финансирования постоянных или временных торговых представительств или участия в выставках и торговых ярмарках в Южной Африке и Намибии;
- k) прекращение действия заключенных с Южной Африкой соглашений о двойном налогообложении;
- l) запрещение продажи юггеррандов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке или Намибии;

9. призывает все государства в соответствии со статьей 25 Устава оказывать эффективную помощь в осуществлении настоящей резолюции и всех других соответствующих резолюций Совета Безопасности;

10. призывает далее специализированные учреждения обеспечить эффективное осуществление настоящей резолюции и всех других соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи;

11. настоятельно призывает, учитывая принципы, изложенные в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, чтобы государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовали согласно положениям настоящей резолюции;

12. постановляет учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры комитет Совета Безопасности по контролю за осуществлением настоящей резолюции;

13. призывает государства - члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

14. предлагает Генеральному секретарю сообщать Совету Безопасности о ходе осуществления настоящей резолюции и представить свой первый доклад не позднее конца мая 1986 года;

15. постановляет держать этот вопрос в поле зрения.

На 2629-м заседании Совета 15 ноября 1985 года Председатель обратил внимание на следующий проект резолюции (S/17633), представленный Буркина Фасо, Египтом, Индией, Мадагаскаром, Перу и Тринидадом и Тобаго:

Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (S/17442) от 6 сентября 1985 года,

принимая во внимание заявление исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая также во внимание заявление г-на Андимбы Тойво Я Тойво, Генерального секретаря Народной организации Юго-Западной Африки,

вновь выражая признательность Народной организации Юго-Западной Африки за ее готовность в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его Специальным представителем, в том числе за выраженную ею готовность подписать и соблюдать соглашение с Южной Африкой о прекращении огня в осуществление плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, содержащегося в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года,

напоминая и вновь подтверждая свои резолюции 269 (1969), 276 (1970), 301 (1971), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978), 439 (1978), 532 (1983), 539 (1985) и 566 (1985),

вновь подтверждая юридическую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и главную ответственность Совета Безопасности за обеспечение осуществления его резолюций, в частности резолюций 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978),

принимая к сведению Заключительную декларацию Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Луанде, Ангола, 4-8 сентября 1985 года, в которой к Совету Безопасности обращен настоятельный призыв, в частности, собраться вновь для рассмотрения вопроса о Намибии, а также новый призыв ввести всеобъемлющие и обязательные санкции против расистской Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

выражая признательность тем государствам, учреждениям и организациям, которые уже приняли ряд экономических мер против Южной Африки, и настоятельно призывая их и международное сообщество в целом принять новые эффективные меры, с тем чтобы совместными усилиями положить конец незаконной оккупации Намибии,

будучи глубоко обеспокоен дальнейшим ухудшением и без того напряженной обстановки и нестабильностью, порожденными неоднократными и систематическими актами агрессии и оккупации, осуществляемыми режимом апартеида в течение нескольких лет во всем районе южной части Африки, что представляет собой серьезную угрозу миру в этом районе, а также международному миру и безопасности,

сознавая настоятельную необходимость ввиду постоянного уклонения и отказа Южной Африки выполнить положения резолюции 566 (1985), взять на себя все обязательства в целях скорейшего обеспечения осуществления резолюции 435 (1978),

сознавая также обязательство государств по статье 25 Устава Организации Объединенных Наций,

действуя, таким образом, в соответствии с главой VII вышеупомянутого Устава и резолюцией 566 (1985) Совета Безопасности, в частности ее пунктом 13,

1. постановляет

а) что упорный отказ Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Намибии представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

б) что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой является нарушением международного мира;

в) что неоднократные вооруженные нападения, совершаемые Южной Африкой с территории Намибии против независимых и суверенных государств в южной части Африки, представляют собой серьезные акты агрессии;

2. осуждает Южную Африку за продолжающуюся незаконную оккупацию ею Намибии и за ее упорный отказ выполнить решения Совета Безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи, что представляет собой вызов авторитету Организации Объединенных Наций и нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает законность борьбы намибийского народа против незаконной оккупации его страны расистским режимом Претории и призывает все государства оказывать ему все большую моральную и материальную помощь;

4. вновь требует, чтобы расистский режим Южной Африки немедленно распустил так называемое временное правительство, созданное в Виндхуке 17 июня 1985 года в явное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

5. вновь заявляет, что независимость Намибии не может быть поставлена в зависимость от посторонних и не относящихся к делу вопросов, таких, как увязка, которые уже были отвергнуты Советом Безопасности как посторонние и несовместимые с резолюцией 435 (1978), являющейся единственной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы;

6. торжественно заявляет, что отказ Южной Африки в полной мере сотрудничать с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 566 (1985) является прямым вызовом авторитету Организации Объединенных Наций и представляет собой нарушение принципов ее Устава;

7. постановляет на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со своей ответственностью за поддержание международного мира и безопасности ввести обязательные выборочные санкции против Южной Африки;

8. постановляет соответственно в самом срочном порядке принять согласно статье 41 меры по обеспечению выполнения своих решений, включая:

- a) эмбарго на поставки нефти;
- b) эмбарго на поставки оружия;
- c) запрещение всех новых капиталовложений в Южную Африку и Намибию;
- d) запрещение всех новых правительственных и банковских гарантий в отношении предоставления займов и кредитов расистскому режиму Претории и так называемому временному правительству в Виндхуке;
- e) отмену всех экспортно-кредитных гарантий в отношении экспорта в Южную Африку и Намибию;
- f) запрещение импорта или обогащения урана из Намибии и Южной Африки;
- g) запрещение предоставления технологии, оборудования и лицензий для атомных станций в Южной Африке, включая обмен с нею информацией по ядерным вопросам;
- h) запрещение визитов, совершаемых в Южную Африку и Намибию и из этих стран персоналом вооруженных сил, сил безопасности, разведывательных органов и иным военным и полицейским персоналом;
- i) запрещение продажи и экспорта компьютеров, которые могут быть использованы расистскими вооруженными и полицейскими силами и силами безопасности;

j) прекращение финансирования постоянных или временных торговых представительств или участия в выставках и торговых ярмарках в Южной Африке и Намибии;

к) прекращение действия заключенных с Южной Африкой соглашений о двойном налогообложении;

l) запрещение продажи кюгеррандов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке или Намибии;

9. призывает все государства в соответствии со статьей 25 Устава оказывать эффективную помощь в осуществлении настоящей резолюции и всех других соответствующих резолюций Совета Безопасности;

10. призывает далее специализированные учреждения обеспечить эффективное осуществление настоящей резолюции и всех других соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи;

11. настоятельно призывает, учитывая принципы, изложенные в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, чтобы государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовали согласно положениям настоящей резолюции;

12. постановляет учредить в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Комитет Совета Безопасности по контролю за осуществлением настоящей резолюции;*

13. призывает государства - члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

14. предлагает Генеральному секретарю сообщать Совету Безопасности о ходе осуществления настоящей резолюции и представить свой первый доклад не позднее конца мая 1986 года;

15. постановляет держать этот вопрос в поле зрения.

Затем Совет Безопасности провел голосование последнего проекта резолюции (S/17633), за который было подано 12 голосов против 2 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки) при 1 воздержавшемся (Франция), и он не был принят, поскольку два постоянных члена Совета голосовали против.
